

Глава 81. (часть 2)

переведено на TL.RULATE.RU

- Так куда эти ребята направились?

- К следующему городу, на запад...

- Хмпф, тогда думаю мне придётся вернуться в столицу и всё уладить.

- Р-разве вы не отправитесь за ними?

Как и планировалось – Колетт тут же проглотила наживку Гарольда.

Она скорее всего хотела чтобы он побежал за Райнером и помог ему. Гарольд это знал, но ведь если он так поступит, то Колетт так и останется здесь. С другой стороны, если он возьмёт её с собой, то у него останется чрезвычайно узкое окно для побега.

И если он ошибётся, то будет раскрыт как лидер банды...

- Не сейчас. Чтобы схватить Тринити понадобятся некоторые приготовления.

- А как же Райнер?!

- Хочешь чтобы я жизнью рисковал ради этого парня? Ты это, блять, хочешь сказать?

Грубые слова Гарольда полностью раздавили столь желанную Колетт альтернативу чтобы с проблемой разобрались другие.

- Это не то, что я...

- Ох, ясно, тогда что же ты хотела сказать?

- ...

Колетт повесила голову от стыда, закусив губу. Похоже ей нечем ответить.

Но дабы её направить в нужном направлении, Гарольд всё не остановился:

- Эти парни убивают людей просто чтобы их обокрасть, также уже подтверждено что их способности действительно на высоте, и ты говоришь мне чтобы я погнался за ними ради твоего, блять, удобства?

- Но... всё же, вы ведь сильный, так что...

- Да, я конечно могу их победить.

- Так значит...!

- Я же сказал, разве нет? Это банда. Ловить одного из них, если остальные сбегут, попросту бесполезно. Короче, мне нужны ещё люди если я хочу лично схватить Тринити. Только вот как я могу гарантировать что эти люди выживут? Ты возьмёшь на себя ответственность за их жизни?

переведено на tl.rulate.ru

«Логичный довод не всегда самый верный», - Гарольд был уверен что кто-то где-то сказал что-то в этом роде и ему казалось что это выражение очень хорошо подходит к этой ситуации. Да и даже если бы его аргументы были на 100% верными, разве можно уничтожение надежд невинной девочки назвать «правильным выбором»?

Нет, изначально не существовало аргументов, которые могли бы оправдать его поведение. Но хоть он так и думал, Гарольд всё же не изменил своего подхода:

- Колетт, хватит вести себя как избалованный ребёнок. Зависеть от кого-то и полагаться на него, не одно и то же.

- Хах..?

- «Ты должна бы уже на собственной шкуре ощутить как беспомощен слабый. Но если даже после этого ты выбрала путь слабака... как знаешь».

Гарольд повторил слова, которые сказал ей 5-ю годами ранее.

Полагаться на людей это само по себе хорошо. Семья и друзья – эти отношения строятся вокруг взаимного доверия и поддержки.

Однако Колетт именно зависела от своего окружения. Не делать ничего самой и просто односторонне полагаться на окружающих было совершенно неправильно. Все эти 8 лет она хранила в себе все те беспокойства и страх перед смертью с того инцидента, не в состоянии рассказать об этом кому-либо ещё...и всё же Гарольд – или скорее Хирасава Казуки – хотел чтобы она поборолась ещё – как он сам прорубал себе дорогу в этом мире.

«Ну, это конечно ужасно эгоистично с моей стороны, но всё же», – подумал Гарольд.

- Уж не знаю помнишь ли ты эти слова, но это что, и есть результат, к которому ты пришла после того, как тебя спасли и ты выжила? ...Жалкое зрелище.

-!

Раздался скрежет стула. Не в силах больше выслушивать ядовитые замечания Гарольда, Колетт сбросила пытающуюся удержать её Клару и выбежала из дому. Интересно, эти едва уловимые блики света в тёмной комнате...были от слёз?

Между Гарольдом и Кларой повисла тишина.

«...Кажется, я сказал лишнего».

У его языка и так была устоявшаяся репутация «говорить лишнего». Так что нынешняя ситуация была естественным результатом когда Гарольд, который должен всё время жать на тормоз в своей голове, становился слишком эмоциональным.

И пока он пил свой чёрный чай, который к слову уже почти остыл, он чувствовал на спине холодный пот, думая что ему теперь делать. У него больше не осталось времени чтобы попробовать что-то ещё. И хоть он и попросил Эль о лошади, если он вскоре не выедет, то даже с ней не успеет в город до рассвета. В таком случае Райнер отправится в мглистую долину в одиночку. Изначально Гарольд планировал скрытно последовать за ним, играя роль его телохранителя, так что ему нельзя тут расслаживаться.

- Клара.

- ...Да?

- Если Колетт скажет что собирается отправится вслед за Райнером, не останавливай её.

- ...Но почему? Если всё как вы и описали, то как её мать, я просто не могу не остановить её, Гарольд-сама.

И это конечно естественно.

Но он не может просто кивнуть и согласиться. Если он здесь провалится, то у него не останется выбора кроме как заставить Эль убедить Колетт погнаться за Райнером. Но даже тогда Клара встанет барьером на пути его планов.

Поэтому он и сказал ей следующее:

- Хмпф, яблоко от яблони, да? Вы обе совершенно не изменились.

- О чём вы гово...

- Я говорю о том, как вы обе вечно так глупо запутываетесь в своих бессмысленных беспокойствах.

- Только не говорите, что вы... это значит что вы собирались с самого начала помочь этому ребёнку, Гарольд-сама?

Он конечно не собирался столько выдавать, но чтобы удержать историю на оригинальных рельсах он собирался предложить любую помощь из-за кулис, на которую только будет способен. ...И возможно это действительно самый лучший шанс Колетт на выживание.

Если планы Юстуса осуществляться, большинство людей умрёт, так что, будучи частью группы протагониста, которая изо всех сил пытается помешать этим планам, Колетт явно сможет найти способ избежать загибающих лап смерти.

- На этом наш разговор закончен. Ты и так это понимаешь, но лучше бы тебе никому не рассказывать что я здесь был.

И с этими прощальными словами, Гарольд покинул дом Амаллеров.

До рассвета оставалось 3 часа...

перевод сделан командой Kraken

<http://tl.rulate.ru/book/3222/169279>